

## Parution prochaine du Guide de conception et de gestion des actifs en chaussées

Au cours des prochains mois, l'ATC mettra en marché la nouvelle édition (version anglaise) de l'une de ses principales publications dans le domaine des chaussées. Le *Guide de conception et de gestion des actifs en chaussées* remplacera le *Guide de conception et de gestion des chaussées*, dont la parution remonte à 1997.


Le nouveau guide contiendra de l'information à jour sur les pratiques canadiennes de conception et de gestion des chaussées et traitera des principaux enjeux de l'industrie tels que la durabilité, les changements climatiques et les technologies novatrices. Le guide traitera également des secteurs dans lesquels les besoins seront nombreux.

Ce document de référence de grande valeur demeure une excellente source d'information pour les intervenants du Canada. Le guide sera un outil de conception et de gestion d'une aussi grande utilité pour les organismes privés que pour les organismes publics qui travaillent avec de nouveaux technologues, ingénieurs et gestionnaires. Le milieu universitaire pourra aussi utiliser le guide comme manuel pour les étudiants en génie de premier cycle et de cycles supérieurs.

Dirigés par Susan Tighe de l'Université de Waterloo, les travaux ont été exécutés par un consortium formé de huit organismes : Applied

Research Associates Inc., EBA Engineering Consultants Ltd., Golder Associates Ltd., Stantec Consulting Ltd., ainsi que les universités de Calgary, Laval, de la Saskatchewan et de Waterloo. La vérification finale de la publication a été effectuée par Stephen Goodman d'AME Materials Engineering.

Cette initiative est appuyée par **Transports Alberta, Transports et Infrastructure Colombie-Britannique, Infrastructure et Transports Manitoba, Transports et Infrastructure Nouveau-Brunswick, Transports et Travaux publics Labrador-et-Terre-Neuve, Transports et Renouvellement de l'infrastructure Nouvelle-Écosse, le ministère des Transports de l'Ontario, Transports et Travaux publics Île-du-Prince-Édouard, le ministère des Transports du Québec, Voirie et Infrastructure Saskatchewan, Transports Canada, Voirie et Travaux publics Yukon**, les villes de **Calgary, d'Edmonton et de Montréal**, ainsi que l'**Association canadienne du ciment** et l'**Ontario Hot Mix Producers Association**, en conjonction avec l'**Asphalt Institute**.

Au début de l'année 2013, nous vous transmettrons de l'information sur les colloques qui seront offerts dans différentes régions du Canada sur le *Guide de conception et de gestion des actifs en chaussées*. 



## Congrès et exposition de 2013 de l'ATC

*Transports : toujours mieux, plus vites et plus sûrs*

Du 22 au 25 septembre,  
à Winnipeg (Manitoba)

Les renseignements de voyage et d'hébergement pour Winnipeg seront affichés sur le site Web du congrès de l'ATC en début d'année. Des changements excitants s'annoncent pour la séance plénière d'ouverture qui présentera un nouveau format en tant que deuxième édition de l'œil du lion. Restez à l'affût!

L'appel aux communications et aux séances d'affichage du Congrès de 2013 de l'ATC a été lancé. Soumettez votre résumé en ligne!

**On se donne rendez-vous à Winnipeg!**

## Dans ce numéro

Nouveau projet de l'ATC : Guide de durabilité des ponts

Palais des congrès de Fredericton accueille plus de 850 congressistes et leurs accompagnateurs

Réduction des émissions de GES dans l'industrie canadienne du ciment

Pratiques de collecte de données sur le transport urbain et le déplacement des personnes

Mise à jour du Guide des sels de voirie et des synthèses de bonnes pratiques

Publication approuvée : Rapport sur les voies pour camions en régions urbaines

## Renouvellement de l'adhésion de votre organisation à l'ATC

La période de renouvellement de l'adhésion à l'ATC est une période parfaite pour les employés des organisations membres de l'ATC de mettre à jour rapidement et facilement leurs coordonnées ou préférences de communication, ou alors d'ajouter leurs coordonnées à la base de données de l'ATC, à l'aide de *TAC Online*.

Les avis de renouvellement ont été envoyés aux représentants de toutes les organisations membres de l'ATC à la fin du mois de novembre.

Si vous êtes le représentant d'une organisation membre de l'ATC, vous auriez dû recevoir un avis de renouvellement. Vous devriez y donner suite le plus rapidement possible afin que les avantages dont bénéficie votre organisation ne soient pas interrompus.

Si vous êtes le représentant d'une organisation membre et que vous avez des questions au sujet de votre adhésion, que vous n'avez pas reçu

d'avis de renouvellement, que vous devez mettre à jour vos coordonnées ou que vous voulez obtenir la liste des employés de votre organisation qui reçoivent les communications de l'ATC, veuillez communiquer avec les Services aux membres à [services@tac-atc.ca](mailto:services@tac-atc.ca).

Pour avoir accès à un compte ou créer un nouveau compte sur *TAC Online*, veuillez vous rendre sur la page <http://tacimis.tac-atc.ca/imispublic>. Ensuite, dans la section « Log On » près du bas de la page, ouvrez une séance (logon) si vous possédez déjà un compte ou cliquez sur « Please create a *TAC Online* account » pour créer votre nouveau compte dans le système.

Les personnes qui ont de la difficulté à ouvrir une séance ou à créer un compte dans *TAC Online* peuvent communiquer avec le Secrétariat à [secretariat@tac-atc.ca](mailto:secretariat@tac-atc.ca) ou au 613-736-1350, poste 221. ☐

## Un moment dans l'histoire – Événements importants du secteur des transports

*En prévision du centenaire de l'ATC en 2014, la rubrique Un moment dans l'histoire relate des anecdotes historiques sur les événements importants du secteur des transports. Montréal sera l'hôte des célébrations du centenaire de l'ATC; ce sera l'occasion de se remémorer les réalisations importantes du Canada dans le secteur des transports.*

### Chariot de la rivière rouge

Rivière au nord de la Saskatchewan, septembre 1871. Le chariot de la rivière rouge était le moyen principal de transporter les biens des commerçants Métis.

(Source : Archives publiques du Canada/PA-138573).



Publication trimestrielle de  
l'Association des transports du Canada  
ISSN 0317-1280  
2323, boulevard Saint-Laurent, Ottawa K1G 4J8  
Téléphone 613-736-1350 ~ Télécopieur 613-736-1395

[www.tac-atc.ca](http://www.tac-atc.ca)

Rédactrice : Lynne Parisien

Collaborateurs : Erica Andersen, Ken Becking, Darren Charters,  
Glenn Cole, Katarina Cvetkovic, Michel Gravel, Adam Hayashi,  
Sandra Majkic, Rod Sanderson, Craig Stackpole, Sherry Sullivan

Conceptrice : Debi Woods

Faites-nous parvenir vos idées et suggestions à :  
[news@tac-atc.ca](mailto:news@tac-atc.ca)

*L'ATC est une association d'envergure nationale à but non lucratif dont la mission est de promouvoir la sécurité, la sûreté, l'efficacité et le respect de l'environnement dans le cadre de la prestation de services financièrement durables de transport, le tout à l'appui des objectifs sociaux et économiques du Canada.*

*L'ATC est une tribune neutre de collecte et d'échange d'idées, d'informations et de connaissances à l'appui de l'élaboration de lignes directrices techniques et de bonnes pratiques.*

*À l'échelle du pays, l'Association s'intéresse principalement au secteur routier et à ses liens et interrelations stratégiques avec les autres composantes du réseau de transport.*

*En milieu urbain, l'Association s'intéresse non seulement au transport des personnes et des marchandises, mais encore à la prestation de services à la collectivité et aux incidences de toutes ces activités sur les modèles d'aménagement du territoire.*

## Palais des congrès de Fredericton accueille plus de 850 congressistes et leurs accompagnateurs

Construit dans le respect des principes écologiques, le Palais des congrès de Fredericton, qui a obtenu la certification LEED, a accueilli plus de 850 congressistes et leurs accompagnateurs au congrès et à l'exposition de 2012 de l'ATC.

Quelques faits saillants de cet événement :

- ◆ La réception d'accueil du dimanche a permis aux congressistes et aux intervenants de visiter les 65 kiosques liés aux transports à l'exposition de l'ATC. Le prix W.H. Yeates de 2012 pour le meilleur kiosque a été remis à Atlantic Industries Limited, et une mention honorable a été attribuée à ADS Canada et à Armtec.
- ◆ Plus de 90 bénévoles portant des vestes jaune clair et représentant le ministère des Transports et de l'Infrastructure du Nouveau-Brunswick et la ville de Fredericton ont travaillé avec acharnement afin d'offrir aux congressistes et à leurs accompagnateurs une expérience positive au congrès et à l'exposition de 2012 de l'ATC.
- ◆ La médaille C.W. Gilchrist, remise pendant le déjeuner de remise des prix du lundi, a été attribuée à l'auteur principal Alfred Guebert

et aux co-auteurs Irini Akhnouk, Richard Chow, Sarah McDonald, Corinna Mulyk, Mark Pinet et Siddharth Sharma, pour le meilleur document technique sur le transport routier. Ce document portait sur un projet pilote sur les limites de vitesse variables sur les routes de l'Alberta (*Variable Speed Limits Framework on a Pilot Study on Alberta Highways*).

- ◆ Les pratiques plus écologiques mises en place lors du congrès et de l'exposition de 2012 comprenaient les enseignes numériques, la promotion virtuelle du congrès, les contenants de recyclage des insignes des congressistes et l'utilisation d'un moins grand nombre d'exemplaires de documents imprimés. Tout le matériel promotionnel mettait l'accent sur l'inscription en ligne. Par conséquent, plus de 550 participants sur un total de 858 ont utilisé le système d'inscription en ligne.

Pour plus de renseignements sur le congrès et l'exposition de 2012 de l'ATC, veuillez consulter la page Web <http://www.tac-atc.ca/english/annualconference/tac2012/francais/index.htm>.



Six conférenciers ont présenté un exposé unique sur le thème du congrès à la séance plénière d'ouverture, dont Mike Lewis, directeur des Transports du Rhode Island et vice-président de l'AASHTO.



L'Œil du lion a fourni une plateforme novatrice permettant le partage d'information et le changement au sein des organismes.

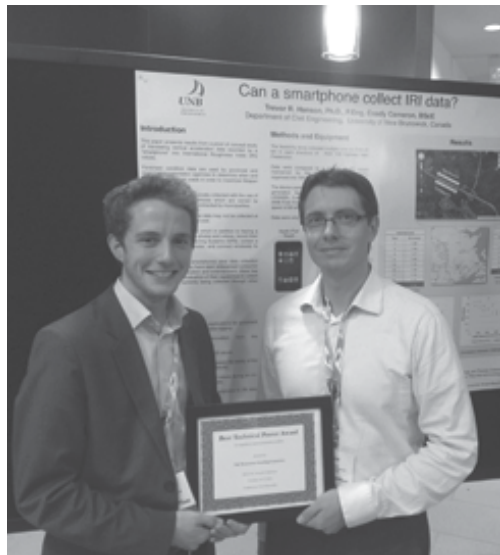


Le prix W.H. Yeates de 2012 pour le meilleur kiosque a été remis à Atlantic Industries Limited.



Le Centre Richard J. Currie a permis aux participants de déguster des mets typiquement locaux et d'assister à un spectacle lors de la soirée à saveur locale.

Le prix de la meilleure contribution sur les chaussées a été remis aux auteurs de l'affiche intitulée *Un téléphone intelligent peut-il recueillir des données sur l'indice de rugosité internationale (IRI)?* De gauche à droite : Coady Cameron, co-auteur et étudiant à l'Université du Nouveau-Brunswick, et Trevor Hanson, co-auteur et professeur, Génie civil, Université du Nouveau-Brunswick.



Maggie Paul, une ancêtre de la nation Wabanaki et accompagnée de son petit-fils, a prononcé quelques prières avant le banquet.

## Pratiques de collecte de données sur le transport urbain et le déplacement des personnes

Le Conseil des transports urbains de l'ATC a approuvé la production d'un rapport sur l'évolution des pratiques de collecte de données sur le déplacement des personnes.

La planification et la conception des réseaux de transport urbain nécessitent que l'on dispose de données complètes de grande qualité sur les comportements de déplacement, le rendement du réseau de transport et les caractéristiques connexes d'aménagement du territoire. Ces données nous permettent de mieux comprendre les besoins et enjeux en matière de transport, ainsi que la conception et l'évaluation des services et des politiques dans ce domaine. Les méthodes traditionnelles d'enquête peuvent ne plus convenir et de nouvelles méthodes améliorées sont requises pour répondre aux besoins changeants.

Le nouveau rapport présente un cadre pratique et complet pour la collecte, le traitement et la gestion des données sur le déplacement des personnes à l'aide de tous les modes de transport dans les zones urbaines du Canada. Il porte sur les besoins en matière de données d'une vaste gamme d'administrations des transports.

Le rapport a été produit dans le cadre d'un projet supervisé par le Comité permanent de la planification des transports et de la

recherche. Le projet en question comprenait une analyse approfondie de la documentation portant sur les enquêtes et la collecte de données, laquelle a systématiquement défini les méthodes, les enjeux, les besoins courants et urgents en matière de collecte de données. On a également examiné les méthodes d'intégration, de fusion et de synthèse des données qui peuvent être utilisées afin de combiner les données provenant de diverses sources. De plus, l'équipe du projet a mené une enquête auprès des administrations de transport du Canada afin de déterminer les pratiques, les enjeux et les besoins en matière de collecte de données au Canada.

**Lee-Gosselin Associates Limited** a exécuté les travaux dans le cadre de ce projet, de concert avec Eric Miller, de l'**Université de Toronto**, qui agissait à titre de chercheur principal. L'ATC publiera ce rapport en 2013.

Cette initiative a été financée par le **ministère des Transports de l'Ontario**, le **ministère des Transports du Québec**, **Transports Canada**, l'**Agence métropolitaine de transport, Metrolinx**, **TransLink**, la **municipalité régionale d'Halifax** et les villes d'**Edmonton**, de **Mississauga**, de **Montréal** et d'**Ottawa**.

## Réduction des émissions de GES dans l'industrie canadienne du ciment

*Note de la rédaction - Dans cette contribution aux Nouvelles de l'ATC, Sherry Sullivan et Adam Hayashi, Association canadienne du ciment, se penchent sur la manière dont la demande accrue de béton en tant que matériau de construction encourage l'industrie à trouver des solutions plus durables. Proposé par le Groupe de travail sur les changements climatiques de l'ATC, cet article s'inscrit dans une série d'articles décrivant les initiatives liées aux changements climatiques mises en œuvre par l'ATC et ses organisations membres. La rédaction des Nouvelles encourage les organisations à soumettre des articles.*

Depuis plusieurs années, le milieu scientifique s'entend pour dire que des changements climatiques surviennent et que l'activité humaine contribue à ces changements. Par conséquent, de nombreuses industries tentent de déterminer comment elles peuvent réduire leurs émissions de gaz à effet de serre (GES), y compris le dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>), qui causent les changements climatiques.

Depuis des siècles, le béton est un matériau majeur pour la construction d'infrastructures et il est utilisé plus que tout autre matériau au monde.<sup>1,2</sup> L'utilisation répandue du béton signifie qu'il fait partie de notre empreinte environnementale et que, par conséquent, les mesures pour réduire son impact environnemental peuvent avoir de grandes incidences. La demande accrue de béton en tant que matériau de construction<sup>3</sup> exerce une pression proportionnelle dans l'industrie pour que des solutions plus durables soient offertes.

Afin de comprendre les facteurs environnementaux associés au béton, il est important de comprendre sa fabrication. Le béton est un matériau de construction composite comprenant du granulats (60 % à 75 % selon le volume) et de la pâte (25 % à 40 %). La qualité du béton dépend de la pâte et du granulats, ainsi que du liant utilisé. Lorsque le béton est adéquatement fabriqué, chaque particule de granulats est entièrement recouverte de pâte, et tous les espaces entre les particules de granulats sont entièrement remplis de pâte.<sup>4</sup>

Cette pâte est composée de ciment et d'eau, le ciment étant principalement composé de clinker (le principal ingrédient du ciment). De petites quantités d'autres matériaux de cimentation, dont le laitier et les fumées de silice, ou des adjuvants peuvent aussi être inclus pour conférer des caractéristiques différentes au ciment. De plus, une source de sulfate, souvent du gypse, est aussi ajoutée au clinker pour fabriquer le ciment.

L'industrie canadienne du ciment a apporté un grand nombre d'améliorations à ses procédés de fabrication et à son efficacité au fil des ans, ce qui a entraîné une réduction des émissions de GES. Même s'il y a encore place à de nombreuses améliorations, la nature de la fabrication du ciment restreint la quantité de CO<sub>2</sub> qui peut être éliminée du processus.

Il existe deux sources principales d'émissions de CO<sub>2</sub> dans la fabrication du ciment. La première source correspond à la combustion des carburants utilisés pour chauffer le four, et la deuxième source correspond à la réaction chimique avec le calcaire que l'on nomme la calcination.

Il nous serait possible de réduire les émissions de CO<sub>2</sub> liées à la combustion en remplaçant les carburants fossiles traditionnels par des carburants de rechange renouvelables, et de nombreuses installations canadiennes ont adopté cette approche. La réduction des émissions de CO<sub>2</sub> liées à la calcination nécessite que l'on ajoute au clinker d'autres matériaux lors de la production du béton.

Normalement, le ciment Portland est produit par le broyage du clinker et d'environ 5 % de calcaire. Le Contempra, aussi nommé ciment Portland au calcaire dans les normes sur le ciment et le béton de l'Association canadienne de normalisation, constitue du ciment fabriqué par le broyage de jusqu'à 15 % de calcaire. Le béton qui en résulte est aussi solide et durable que le béton de ciment Portland régulier, mais sa production réduit les émissions de CO<sub>2</sub> de 10 % par rapport à la production du ciment Portland régulier.

Le processus de fabrication du Contempra exige la modification des proportions de clinker et de calcaire avant le broyage final. Les particules de calcaire et de clinker sont plus finement broyées que pour le ciment Portland régulier, le calcaire doux étant broyé encore plus finement que le clinker.

Plusieurs années avant la mise en marché du Contempra, l'industrie canadienne du ciment a consacré d'importantes ressources à l'optimisation de la taille et de la répartition des particules afin que le rendement de ce matériau soit équivalent à celui du béton de ciment Portland régulier. Une autre mesure a été prise pour assurer la qualité du matériau : le calcaire utilisé dans le Contempra fait l'objet de trois autres vérifications avant la fabrication.

Le Contempra est utilisé en Europe depuis plus de 25 ans sous le nom de ciment Portland au calcaire. Son utilisation de longue date et son rendement qui équivaut à celui du ciment Portland régulier signifient qu'aucun changement majeur n'est normalement requis en ce qui concerne les mélanges de béton lorsqu'on adopte le Contempra. Dans les normes mises à jour sur le ciment et le béton (CSA A3001-08 et CSA A23.1-09) de l'Association canadienne de normalisation, ce matériau porte le nom de ciment Portland au calcaire, comme l'indiquent le *Code national du bâtiment du Canada* et plusieurs codes provinciaux, dont le *Code du bâtiment de l'Ontario*.

Le Contempra est maintenant offert dans de nombreuses régions au Canada. Il a été utilisé dans différentes applications, y compris dans des projets de pavage. Par exemple, le Contempra a été utilisé en 2010 pour le pavage d'une partie de la route 401 près de Toronto dans le cadre

d'un projet pilote exécuté par Holcim Canada, l'Université de Toronto et le ministère des Transports de l'Ontario.

Une fois qu'il aura été adopté pour tous les travaux de béton adéquats, le Contempra devrait réduire les émissions de GES d'environ 900 000 tonnes par année, ce qui équivaut à retirer 172 000 automobiles de la circulation ou à planter 23 millions d'arbres.

Ce ne sont là que quelques exemples de stratégies mises en œuvre par l'industrie du ciment et du béton pour réduire son empreinte environnementale et contribuer de façon importante au développement durable.

## (Notes en bas de page)

- 1 Lomberg, Bjørn, *The Skeptical Environmentalist*, (Cambridge, 2001).
- 2 John, Vanderley M., *On the Sustainability of Concrete*, Industry and Environment, avril – septembre 2003, PNUE.
- 3 Voir [www.ecosmartconcrete.com](http://www.ecosmartconcrete.com).
- 4 Kosmatka, Steven et al, *Design and Control of Concrete Mixtures*, Huitième édition, (Portland Cement Association, 2011).

## Hommage aux récipiendaires des Prix canadiens en transports au Congrès de l'ATC

On a récemment rendu hommage aux récipiendaires du Programme canadien des prix en transports (PCPT) dans le cadre du grand rassemblement des professionnels du domaine des transports, soit le Congrès et l'exposition de 2012 de l'ATC, à Fredericton, Nouveau-Brunswick.

L'honorable Claude Williams, ministre des Transports et de l'Infrastructure du Nouveau-Brunswick, et le président de l'ATC, Doug McNeil, ont présenté quatre Prix canadiens en transports dans le cadre du banquet de clôture cet automne.

Lancé en 2005, le PCPT a pour but de reconnaître le leadership, l'excellence et les réalisations d'intervenants de tous les modes et segments du secteur des transports. Un groupe indépendant de juges représentant tous les modes de transport a choisi les récipiendaires après avoir examiné les candidatures reçues de diverses régions du Canada.

**Gerry Forbes**, président-directeur général d'Intus Road Safety Engineering, a reçu le **Prix de la personnalité de l'année dans le domaine des transports** pour avoir contribué activement à l'avancement de la sécurité routière pendant plus de 20 ans.

« Sur le plan personnel, il est valorisant de savoir que je contribue à l'avancement de l'industrie canadienne des transports. Ce prix me donne certainement de l'énergie pour continuer à jouer un rôle de premier plan dans la mise en place d'infrastructures de plus grande qualité et plus sécuritaires au Canada – que ce soit à titre d'expert-conseil dans le cadre d'un projet d'aménagement d'une intersection ou d'un projet de recherche sur les effets de différentes options de conception sur la sécurité routière, par la prestation de services de formation ou par la rédaction de lignes directrices et de politiques nationales visant à aider les administrations routières. »

Gerry a entrepris sa carrière à titre d'instructeur des cours de formation du personnel municipal au sein de l'Ontario Good Roads pour se joindre ensuite à l'Université McMaster, où sa candidature a été présentée en vue d'un prix d'enseignement. Ses cours de formation continue mettent l'accent sur les examens et vérifications des routes en service, les facteurs humains et la gestion de la vitesse. Selon lui, « si le Canada veut vraiment avoir les routes les plus sécuritaires, nous devons

absolument nous attaquer au problème de la vitesse. Ainsi, il ne suffit pas simplement d'aménager des routes à effet auto-disciplinaire et des infrastructures ayant une bonne capacité de résistance et d'absorption. Les attitudes sociétales doivent changer en ce qui concerne la vitesse, l'ingénierie plus efficace des véhicules et même les croyances des spécialistes de l'ingénierie. »

Gerry est actuellement le principal vérificateur de la sécurité routière pour le projet de porte commerciale de la route 1 du Nouveau-Brunswick, un corridor de commerce majeur entre le Canada atlantique et l'est des États-Unis. Il est également le principal auteur et chercheur du Guide d'application des facteurs humains en sécurité routière (*Applied Human Factors Guide for Road Safety*) de l'ATC et du *Guide de gestion de la vitesse* de Transports Canada.



**Photo :** Gerry Forbes, Personnalité de l'année dans le domaine des transports pour 2012

**Biljana Rajlic**, vice-présidente chez Hatch Mott MacDonald (HMM), a reçu le **Prix d'excellence**, pour sa contribution exceptionnelle à l'avancement de la conception, de la construction et de la sécurité des ponts au Canada.

« Un des défis que tient à relever HMM a trait à la conception « à l'emporte-pièce ». Il est souvent plus facile et plus économique d'utiliser

le même type de conception à répétition, mais HMM essaie toujours d'encourager ses ingénieurs à appliquer le savoir qu'ils possèdent pour produire la meilleure solution possible pour chaque projet. Nous devons, en tant qu'ingénieurs, sortir des sentiers battus, essayer de nouvelles méthodes novatrices et donner à nos clients les meilleurs services que nous pouvons. »

Biljana s'est faite la championne de la conception novatrice en ce qui concerne les poutres principales de type NU pour les ponts du projet de la promenade Windsor Essex de 1,4 milliard de dollars, ce qui s'est avéré un changement positif pour l'industrie des ponts en Ontario. Elle a également dirigé une équipe de spécialistes pour la conception de poutres de ponts de béton précontraint et préfabriqué pouvant résister aux pires scénarios d'incendie. Les poutres peuvent maintenant conserver leur intégrité structurale sans qu'il soit nécessaire de leur appliquer une couche de protection. Biljana a conçu la première utilisation de poutres-caissons en béton préfabriqué sur un pont à travées multiples pour le ministère des Transports de l'Ontario (MTO) en 2010. De plus, elle a conçu la première utilisation de la dalle à caisson de béton à hautes performances de Lafarge pour le MTO, ce qui a fait progresser la préfabrication et l'utilisation de pointe de matériaux composites et de matériaux à hautes performances.

**Le Prix de réalisation** a été remis à **Mary-Jane Gravelle**, directrice des transports accessibles de l'Office des transports du Canada, pour avoir grandement amélioré l'accessibilité des personnes ayant un handicap au sein du réseau de transport fédéral.

« Un des principaux défis de notre travail consiste à maintenir un juste équilibre entre les droits des personnes ayant un handicap à un accès équitable au réseau de transport national du Canada et les réalités économiques et opérationnelles auxquelles font face les fournisseurs de services de transport. Nous devons appliquer avec prudence les droits de la personne en matière d'accès équitable tout en veillant à ne pas imposer des attentes non réalistes aux fournisseurs de services de transport. »

Mary-Jane s'est jointe à l'Office à titre d'analyste principale pour ensuite être promue au poste de gestionnaire, Licences et affrètements, transport aérien. Occupant maintenant le poste de directrice des transports accessibles, Mary-Jane a conçu une série de lignes directrices volontaires pour l'industrie des transports afin que cette industrie puisse répondre aux besoins des personnes ayant un handicap dans les trains, les avions et les traversiers du Canada. Elle consulte régulièrement les principaux experts et intervenants de l'industrie afin de leur fournir des solutions pratiques et d'établir un consensus. Grâce à l'utilisation de procédés évolutifs et novateurs, les délais liés aux plaintes en matière d'accessibilité ont été grandement réduits sous la direction de Mary-Jane. Elle a pris en charge les travaux de la Direction relativement à l'élaboration d'une stratégie de conformité et de surveillance fondée sur les risques, ainsi que l'établissement de lignes directrices et de codes de pratique pour l'industrie des transports.

**Eric Hildebrand**, professeur de génie civil à l'Université du Nouveau-Brunswick, a reçu le **Prix du mérite pédagogique**, qui est remis à une personne qui contribue depuis plusieurs années à l'avancement de

l'enseignement dans le secteur des transports ainsi qu'à la formation des futurs dirigeants du secteur.

Eric a entrepris sa carrière à titre de professeur adjoint de génie civil à l'Université du Nouveau-Brunswick. Outre ses tâches pédagogiques courantes, Eric agit à titre de directeur des études de cycles supérieurs en génie civil et de coordonnateur du Groupe des transports de l'Université. Eric a récemment donné des cours de formation à des fonctionnaires du Costa Rica et des conférences à la prestigieuse Université Monash en Australie et à l'Université de Canterbury en Nouvelle-Zélande. Il a supervisé plus de 20 étudiants à la maîtrise et au doctorat en ingénierie des transports, ce qui a eu pour résultat de créer une nouvelle génération de professionnels en transport orientés vers la sécurité routière. Eric, qui a reçu à maintes reprises le prix d'excellence pédagogique Eric Garland, a fait l'objet de mentions particulières dans le *Guide MacLean's* des universités canadiennes.

Selon Eric, « Les différentes occasions qui m'ont été offertes d'enseigner au Costa Rica sont peut-être les expériences les plus valorisantes que j'ai vécues. Même si la barrière linguistique pose certaines difficultés, l'effort supplémentaire en vaut la peine puisqu'on peut apporter des améliorations à grande échelle à leur réseau de transport. Mes cours portaient principalement sur la sécurité routière et ils en sont pour le moment au début de la courbe d'apprentissage. Ils apprécient vraiment tout ce qu'on leur enseigne pour améliorer leurs résultats en matière de sécurité routière. Au cours des prochaines années, ils pourront réduire grandement le nombre de décès causés par la route grâce à l'utilisation de meilleures pratiques d'ingénierie. »

## NOUVEAUX MEMBRES

L'ATC est heureuse d'accueillir les nouveaux membres ci-après :

### City of Edmunston

Edmunston, NB

Gary Cyr, Public Roads Coordinator

### Howes Technical Advantage Ltd.

North Vancouver, BC

Donna Howes

### multiView Locates Inc.

Mississauga, ON

Kamsani Zak Wahid

### Ontario Hot Mix Producers Association - Asphalt Institute

Mississauga, ON

Alexander (Sandy) Brown, Technical Canadian Regional Engineer

### Corporation of the City of White Rock

White Rock, BC

Greg St-Louis

## Nouveau projet de l'ATC : Guide de durabilité des ponts

Le Comité permanent des ouvrages d'art de l'ATC a lancé un nouveau projet portant sur la production d'un guide sur les enjeux de durabilité liés aux ponts situés au Canada.

Depuis de nombreuses années, le milieu de l'ingénierie des ponts au Canada met en pratique les concepts de durabilité. Toutefois, aucune ligne directrice nationale n'a été établie sur la durabilité des ponts.

La construction de ponts adaptés au milieu d'insertion et durables qui produisent de faibles impacts sur le cycle de vie, ainsi que la sélection de matériaux, de systèmes structuraux, de méthodes de construction et de stratégies de gestion efficaces et efficientes, peuvent atténuer les impacts sur les usagers, l'environnement et les collectivités.

L'ATC recherche donc un expert-conseil qui préparera le nouveau guide sous la supervision d'un comité directeur de projet. Ce guide devrait comprendre une synthèse des bonnes pratiques, des outils d'évaluation et des exemples des principaux indicateurs du rendement. Les utilisateurs du guide pourront prendre des décisions plus éclairées aux diverses étapes du cycle de vie d'un projet, y compris pendant la planification, la conception, l'approvisionnement, la construction, l'entretien, l'exploitation et le déclassement. Ce guide, qui sera utilisé pour déterminer les facteurs de durabilité des ponts, des murs de soutènement, des grands ponceaux et des structures auxiliaires, n'a pas



pour objet d'établir un système de classement formel comme la classification LEED.

Les organismes qui se sont engagés à financer ce projet sont **Transports Alberta, Transports et Infrastructure Colombie-Britannique, Infrastructure et Transports Manitoba, le ministère des Transports des Territoires du Nord-Ouest, le ministère des Transports de l'Ontario, le ministère des Transports du Québec, Voirie et Infrastructure Saskatchewan, l'Association canadienne du ciment, Structal-Bridges** et les villes de **Calgary, d'Edmonton, d'Ottawa, de Montréal, de Saskatoon, de Toronto et de Winnipeg.** 

## Les petites municipalités demandent la collaboration des membres de l'ATC

Plus tôt cette année, le Groupe de travail sur les petites municipalités (GTPM) a réalisé une enquête auprès des municipalités membres de l'ATC dont la population est de moins de 50 000 résidents.

Conformément au plan de travail du GTPM approuvé par le Conseil d'administration de l'ATC aux réunions techniques du printemps de 2012, cette enquête contribue à bâtir des réseaux professionnels au sein des membres de l'ATC et suscite l'intérêt des petites collectivités urbaines et rurales.

Cette enquête avait pour but de recueillir de l'information sur la façon dont l'ATC peut aider les petites municipalités qui ne disposent pas des ressources requises ou qui ont un accès restreint à l'information, et sur la façon dont l'Association peut promouvoir les activités et initiatives du GTPM qui s'adressent particulièrement aux petites municipalités.

Tant les répondants des membres de longue date que les répondants des nouveaux membres s'entendent sur la grande valeur de l'ATC et de ses services. La majorité des participants à l'enquête étaient des directeurs généraux ou des membres de l'équipe de haute direction. Soixante et onze pour cent des répondants ont indiqué que leurs besoins les plus urgents se rapportaient à l'accès aux outils et aux

ressources, suivi par l'accès à l'information pertinente (58 %) et l'accès aux événements de réseautage (29 %).

Lorsqu'on leur a demandé quelle était l'importance des enjeux liés au transport au sein de leur administration relativement à d'autres enjeux, 58 % des répondants ont indiqué que les enjeux liés au transport étaient d'une grande importance, et 42 % d'entre eux ont répondu que ces enjeux étaient d'une importance moyenne.

Soixante-six pour cent de tous les répondants ont indiqué qu'ils utilisaient principalement l'Internet pour recourir aux informations sur les services de transport, tandis que le pourcentage de répondants privilégiant les réunions techniques du printemps de l'ATC comme méthode principale de partage de l'information était presque identique à celui des répondants privilégiant le Congrès et l'exposition de l'ATC.

Les résultats globaux obtenus démontrent l'importance du Programme des petites municipalités, qui a été conçu pour répondre aux besoins de ce groupe en particulier. Ils ont également ravivé l'intérêt à l'égard des travaux du Groupe de travail et ils aideront à façonner le Programme lorsque l'ajout de nouvelles initiatives et de nouveaux services sera pris en considération.



## Expérience du Nouveau-Brunswick : innovations et possibilités pour les petites municipalités

*Note de la rédaction - Dans cette contribution aux Nouvelles de l'ATC, Darren Charters, ingénieur de la circulation, Ville de Fredericton, se penche sur la table ronde sur les petites municipalités qui a récemment eu lieu à Fredericton, dans le cadre du Congrès de 2012 de l'ATC. Proposé par le Groupe de travail sur les petites municipalités, cet article s'inscrit dans une série d'articles décrivant les enjeux et défis auxquels font face les petites municipalités. La rédaction des Nouvelles encourage les organisations à soumettre des articles.*

Ce fut une expérience fantastique de présider cette table ronde, même après le début difficile que nous avons connu en raison de certains problèmes techniques. Ce groupe avait pour objectif de présenter les initiatives et les projets mis sur pied par les municipalités locales, et ce, afin de démontrer aux participants que même si nous représentons de petites municipalités, nous faisons de grandes choses.

Peter Allaby, ingénieur des transports, exp Services Inc., a donné le coup d'envoi aux présentations en relatant l'expérience et le processus de mise en place du premier carrefour giratoire à Fredericton, au Nouveau-Brunswick. Cet exposé visait à fournir des conseils aux intervenants qui envisagent d'aménager un carrefour giratoire sur leur territoire.

Serge Dupuis, directeur des services d'ingénierie, Ville de Dieppe, a présenté un projet intéressant de ralentissement de la circulation, dans le cadre duquel un mini carrefour giratoire a été aménagé sur une rue résidentielle achalandée après une grande consultation publique et une campagne d'information.

Les exposés suivants portaient principalement sur des projets liés au transport actif. Tim O'Reilly, directeur, Services piétonniers et de la circulation, Ville de Saint John, a dévoilé une idée novatrice d'aménagement d'une route cyclable temporaire de deux voies sur les voies médianes d'une artère principale de six voies pendant la remise en état et la fermeture subséquente du pont Saint John Harbor. Stéphane Thibodeau, coordonnateur des transports, Ville de Moncton, a expliqué la méthode novatrice utilisée pour élaborer le plan de transport actif de la ville, ainsi que certains des défis majeurs qui se posent pendant la phase de mise en place.


Mark Gunter, ingénieur des transports et directeur commercial, Opus International Consultants (Canada) Limited, a fourni une vue d'ensemble de l'étude des passages pour piétons de la capitale (*Capital City Pedestrian Crossing Study*) qui a été réalisée pour la ville de Fredericton. Cette étude avait pour but de mettre en évidence les forces et les faiblesses des installations piétonnières de la ville et d'expliquer des recommandations fondées sur les résultats de plusieurs vérifications de sécurité en service et d'une grande campagne d'opinion publique.

Parmi les points qui ressortent de cette table ronde, il est particulièrement important de souligner que la collaboration offre de grands avantages et qu'elle permet souvent la réalisation de projets de meilleure qualité. Le format amical et l'interaction déjà existante entre les conférenciers les ont aidés à tirer profit de l'expérience de chacun en ce qui concerne les enjeux de circulation et les projets de transport.

Les participants ont aussi eu l'occasion de poser des questions aux membres du groupe d'experts, ces derniers ayant offert un regard unique sur la manière de résoudre les problèmes de transports dans les petites municipalités.

Il est possible d'obtenir d'autres renseignements sur les initiatives du Groupe de travail sur les petites municipalités (GTPM), ainsi que l'enregistrement sur bande vidéo de la table ronde tenue lors du Congrès de 2012 de l'ATC, sur le site Web de l'ATC, à la page <http://tac-atc.ca/francais/conseilsetcomites/municipalites/index.cfm>.

### Vous désirez vous joindre au GTPM?

Le GTPM cherche à recruter des membres au sein des petites municipalités afin qu'ils présentent les sujets qui suscitent de plus en plus d'intérêt au sein de leurs collectivités et qu'ils fournissent des conseils sur les enjeux auxquels ces municipalités font face. Les nouveaux membres du GTPM peuvent apporter de nouvelles idées dont peuvent bénéficier toutes les municipalités canadiennes. Pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet ou pour vous joindre au GTPM, communiquez avec Sandra Majkic, à l'adresse [smajkic@tac-atc.ca](mailto:smajkic@tac-atc.ca). 

### Vidéos du Congrès de 2012

Le synopsis du Congrès et l'exposition de 2012 de l'ATC est maintenant disponible sur le site Web de l'ATC.

Cette rubrique spéciale comprend les exposés par catégorie, auteur et titre, le dossier photographique, les vidéos sur la séance plénière d'ouverture, l'œil du lion, la table ronde des petites municipalités et le déjeuner-causerie du président, ainsi que le montage des points saillants du congrès.

Des entretiens en profondeur avec les lauréats des prix d'excellence, des articles sur l'œil du lion et la séance plénière d'ouverture, et des photos de la soirée à saveur locale et des activités de réseautage vous attendent dans le magazine post-congrès de 2012 intitulé *Pleins feux sur l'innovation*.

## À la recherche de fonds pour projets à l'étude

L'ATC recherche des partenaires de financement pour **cinq nouveaux projets** approuvés par le Conseil des ingénieurs en chef et le Conseil de l'environnement. Ces projets ont été recommandés par des comités permanents de l'ATC à la suite des discussions et débats tenus lors de leurs rencontres en octobre.

De l'information détaillée sur ces projets et d'autres projets pour lesquels des fonds sont requis sont présentés à la page des projets à financement groupé qui sont à l'étude sur le site Web de l'ATC : <http://www.tac-atc.ca/francais/projets/aletude/index.cfm>.

### Synthèse des bonnes pratiques de surveillance de la circulation dans les provinces et municipalités canadiennes

Le Groupe de travail sur la gestion des actifs a recommandé la préparation d'une synthèse des bonnes pratiques de surveillance de la circulation dans les provinces et municipalités canadiennes.

Les agences de transport mettent en place des programmes de surveillance de la circulation qui fournissent de l'information en vue de la planification, de l'ingénierie et de la gestion des transports. De plus, cette information sur la circulation répond aux besoins des ingénieurs-conseils, des entreprises privées, des services de police et du grand public.

Il sera de plus en plus nécessaire d'obtenir de l'information uniforme, fiable et détaillée sur la circulation à mesure que les méthodes et technologies d'analyse s'amélioreront et renforceront les capacités de surveillance intégrée. Il est avantageux de concevoir une synthèse des bonnes pratiques qui soit uniquement axée sur le contexte canadien.

### Marquage de la ligne médiane des routes à deux voies comprenant une voie de dépassement ou pour véhicules lents

Un projet proposé par le Comité permanent des techniques et de la gestion de la circulation de l'ATC a pour but de concevoir des directives nationales sur le marquage de la ligne médiane des routes à deux voies

comprenant une voie de dépassement ou pour véhicules lents.

Ce projet vise à utiliser l'analyse scientifique pour déterminer les circonstances dans lesquelles il est approprié de permettre ou d'interdire le dépassement en sens opposé sur une route à deux voies comprenant une voie de dépassement ou pour véhicules lents. L'élaboration de lignes directrices pour évaluer les risques associés au dépassement permis (en sens opposé) pour aider les administrations à déterminer si elles doivent permettre ou non le dépassement est aussi prévue.

Un rapport final, décrivant la méthodologie et les résultats de la recherche et de l'analyse scientifiques, sera produit. La pratique nationale recommandée comprendra les changements requis au *Manuel canadien de la signalisation routière*.

### Synthèse des pratiques relatives aux changements climatiques des évaluations environnementales

Recommandé par le Comité permanent de la gestion des questions environnementales de l'ATC, ce projet prévoit la production d'une synthèse des pratiques relatives à l'intégration des changements climatiques aux évaluations environnementales et d'une liste de vérification ou d'un outil de soutien.

Les intervenants des administrations routières doivent pouvoir identifier les meilleurs moyens de tenir compte des incidences se rapportant aux changements climatiques lors de la réalisation de l'évaluation environnementale d'un projet routier. Ce projet aura pour objet d'établir une approche normalisée pour le processus d'évaluation environnementale et qui soit conforme aux exigences de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et des statuts provinciaux connexes.

Ce projet comprendra également de la recherche sur les moyens employés pour l'analyse des incidences se rapportant aux changements

(suite à la page 11)

## EN VEDETTE

**Tim Smith** a été nommé au poste de directeur des solutions de pavage chez Lafarge Canada inc. pour le secteur de l'Est du Canada.

**Gary Tencha** a joint les rangs de CIMA+ à titre de conseiller principal afin d'élargir les options offertes aux clients dans le secteur des transports.

**Bill Menzies** travaille maintenant chez Dillon Consulting, au sein du Groupe du transport public et des transports du bureau de Winnipeg.

**Eric Peissel** est le nouveau vice-président des transports chez GENIVAR, en Ontario.

**Mike Koziol** a été nommé vice-président des transports pour l'Alberta, au sein du MMM Group Limited.

**Scott Hanna** deviendra en janvier 2013 le nouveau directeur environnemental pour la région de l'Australie de Hatch.

**Joe Perrotta** a été nommé au poste de directeur de la planification des transports pour la Ville de Mississauga.

**Biljana Rajlic** a été nommée vice-présidente chez Hatch Mott MacDonald Ltd.

**Paul Murchison** est le nouveau directeur de l'ingénierie des transports, Voirie et Travaux publics Yukon.

**Réjean Day** a récemment pris sa retraite. Il occupait la fonction de secrétaire général du Comité national canadien de l'Association mondiale de la route (ou l'AIPCR— Association internationale permanente des congrès de la route). **Michel Gravel**, directeur général de l'ATC, remplacera Réjean Day à titre de secrétaire général.

(suite de la page 10)

climatiques dans le cadre d'évaluations environnementales fédérales et provinciales concernant des projets routiers et autres projets de nature linéaire (p. ex., les projets de pipelines) au cours des dix dernières années.

### Pratiques de gestion recommandées par le Règlement et la Loi sur la Convention des oiseaux migrateurs

Recommandé par le Comité permanent de la gestion des questions environnementales et le Comité permanent de la législation et des services-conseils en environnement de l'ATC, ce projet prévoit la production d'une synthèse des bonnes pratiques de gestion, dans le secteur des transports, pour la protection des oiseaux migratoires, ainsi que d'un outil pratique de soutien pour la mise en œuvre des pratiques recommandées.


Au cours de la dernière décennie, Environnement Canada a examiné divers moyens d'assurer le respect des dispositions du *Règlement et de la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs*. En 2010, Environnement Canada a décidé de ne pas édicter de nouvelles dispositions réglementaires qui auraient permis la réalisation d'activités de construction, d'exploitation ou d'entretien d'infrastructures sans subir le risque de contrevenir au Règlement ou de la Loi. Les autorités responsables d'infrastructures doivent désormais établir des pratiques de gestion bénéfiques (bonnes pratiques de gestion) en consultation avec le Service canadien de la faune (SCF) d'Environnement Canada.

Ce projet a pour objet d'établir de bonnes pratiques de gestion adaptées spécialement au secteur des transports à partir d'une synthèse des bonnes pratiques en vigueur dans des secteurs connexes (transports, services publics, industrie pétrolière et gazière, etc.) et en harmonie avec les orientations du SCF.

### Analyse du risque et adaptation aux changements climatiques

Le Comité permanent de la gestion des questions environnementales a recommandé la préparation d'un outil d'évaluation adaptable à tous les besoins qui sera utilisé par les administrations des transports afin de déterminer les vulnérabilités aux changements climatiques de leurs infrastructures ou de leurs pratiques opérationnelles.

Les propriétaires et exploitants d'infrastructures de transport doivent protéger ces infrastructures contre les effets des phénomènes météorologiques violents, de plus en plus fréquents, associés aux changements climatiques. Dans un contexte de ressources financières limitées, il devient essentiel d'établir des solutions rationnelles pour répondre aux priorités et aux risques les plus élevés.

Ce projet a pour objectifs l'identification des risques environnementaux et des risques liés aux changements climatiques, ainsi que l'évaluation des avantages associés aux mesures d'atténuation et d'adaptation. Il prévoit également la production d'une synthèse des outils disponibles et des pratiques applicables aux secteurs des transports, ainsi que la conception d'un outil Web d'évaluation des risques. 

## Lancement du Programme des bourses d'études de 2013

La Fondation de l'ATC offrira de nouveau son Programme des bourses d'études afin d'appuyer et d'encourager les jeunes étudiants prometteurs des collèges et des universités (de premier cycle et de cycles supérieurs) à poursuivre leurs études et à opter pour une carrière dans le domaine des transports.



Fondation aide non seulement les étudiants directement par l'entremise de bourses d'études, elle rehausse également la visibilité, l'image et le profil de l'industrie des transports dans le système d'éducation canadien.

Les renseignements détaillés et les formules de demande du Programme des bourses d'études de la Fondation de l'ATC pour 2013 sont en ligne à l'adresse <http://www.tac-atc.ca/francais/fondation/index.cfm>. **La date limite de demande est le 13 février 2013.**

En 2012, le Programme des bourses d'études de la Fondation de l'ATC a connu une année record avec l'octroi de 51 bourses d'études d'une valeur totale de 193 500 \$. Depuis sa création, plus de 270 bourses d'études d'une valeur totale de 1,1 million de dollars ont été remises à des étudiants.

### Pourquoi appuyer la Fondation de l'ATC?

La Fondation de l'ATC est financée par des donateurs provenant d'une vaste gamme d'organisations et d'individus du domaine des transports. Le soutien de la Fondation de l'ATC est un investissement dans l'avenir du domaine canadien des transports, et les donateurs sont reconnus en tant que chefs de file dans le secteur des routes et des transports. La

**Nous acceptons toujours les dons provenant des organisations qui veulent appuyer la Fondation de l'ATC, que ce soit par l'entremise d'une bourse d'études désignée ou d'un don au fonds des programmes généraux!** En devenant donateur, les organismes encouragent les étudiants à faire carrière dans le secteur des transports tout en faisant bonne impression auprès de jeunes professionnels talentueux et en établissant un contact direct avec eux. Les donateurs de la Fondation de l'ATC sont reconnus dans le bulletin *Nouvelles de l'ATC*, au Congrès et à l'exposition de l'ATC et sur le site Web de la Fondation de l'ATC. Les donateurs qui contribuent financièrement aux bourses d'études désignées sont également reconnus dans certaines listes et certains documents de promotion des bourses d'études de la Fondation de l'ATC.

Pour aider la Fondation de l'ATC à concrétiser sa vision en formant les leaders de demain dans le domaine des transports, consultez la page Web <http://www.tac-atc.ca/francais/fondation/index.cfm> ou communiquez avec nous à l'adresse [fondation@tac-atc.ca](mailto:fondation@tac-atc.ca). 

## L'ATC DEVIENT RESPONSABLE DU COMITÉ NATIONAL CANADIEN DE L'AIPCR

À sa dernière réunion, le Conseil d'administration de l'ATC a accepté de prendre en charge les tâches de secrétariat du Comité national canadien (CNC) de l'Association mondiale de la route (AIPCR) pour une période d'essai de deux ans, sous réserve de l'établissement d'un modèle réalisable de recouvrement des coûts en avril 2013.

L'Association mondiale de la route (anciennement connue sous le nom d'Association internationale permanente des congrès de la route) est une association sans but lucratif d'organismes gouvernementaux qui a pour but d'améliorer la coopération internationale et de favoriser les progrès en matière de transport routier.

Ses principales activités sont les suivantes :

- les travaux des comités techniques qui exécutent des plans de travail de quatre ans, réalisent des études coopératives et conjointes, tiennent des réunions, produisent des rapports et des publications;
- les principaux événements internationaux, notamment le Congrès mondial de la route (qui se tient tous les quatre ans) et le Congrès international de la viabilité hivernale (aussi tous les quatre ans, mais avec un décalage d'un an par rapport au Congrès mondial de la route).

La vision de l'AIPCR précise que cet organisme doit être un chef de file mondial en ce qui concerne le partage du savoir sur les politiques et pratiques de transport routier, une vision non seulement compatible avec le mandat de l'ATC, mais qui appuie également ce mandat. Le CNC présente à ses membres une foule d'enjeux internationaux et leur fournit une interface sur les meilleures pratiques et sur l'expérience acquise. Il représente également un fil de transmission de l'information des

membres de l'AIPCR à un public national, et il retransmet de l'information sur les enjeux nationaux à un public international.


Les activités menées par l'ATC dans le cadre de ses tâches de secrétariat du CNC comprennent les services aux membres, les services financiers, la coordination et l'organisation des réunions, la diffusion de l'information et le soutien de la participation du Canada aux principaux événements internationaux de l'AIPCR.

Le comité de direction actuel du CNC est formé des membres suivants :

- Mme Jane Weldon, présidente (directrice générale, Programmes d'infrastructure de surface, Transports Canada)
- M. Gerry Chaput, vice-président - Institutions (sous-ministre adjoint, Division de la gestion des routes provinciales, ministère des Transports de l'Ontario)
- M. Jason Trotter, vice-président - Entreprises (directeur du service à la clientèle, Gestion de l'infrastructure et ingénierie des chaussées, Stantec Consulting Ltd.)
- M. Michel Gravel, secrétaire général (directeur général, Association des transports du Canada)

Les priorités du CNC portent sur l'établissement de mécanismes d'intégration de la structure de gouvernance et le renforcement des relations techniques entre le CNC et l'ATC.

D'autres renseignements sur le CNC seront fournis après la réunion du Conseil d'administration d'avril 2013.

Pour obtenir de l'information sur l'adhésion à l'AIPCR, veuillez communiquer avec Michel Gravel, secrétaire général du CNC à [mgravel@tac-atc.ca](mailto:mgravel@tac-atc.ca). 

### Lancement de projet : pratiques de financement et de gouvernance des transports dans les zones métropolitaines du Canada

Ce nouveau projet a pour but de concevoir un répertoire des pratiques de financement et de gouvernance des transports urbains dans les principales régions métropolitaines du Canada. Mis de l'avant par le Comité permanent du financement des transports de l'ATC, le répertoire aidera les municipalités canadiennes qui envisagent la mise en place de nouveaux mécanismes de financement ou la création de nouvelles administrations régionales des transports.

Les principaux enjeux de financement des transports, identifiés par les membres de l'ATC et le Conseil des transports urbains, seront à l'étude. Ce projet se veut une suite logique au dossier d'information de 2002 de l'ATC intitulé *Innovations en matière de financement des transports urbains* et qui décrivait les cadres de régie du financement des transports à Vancouver, à Edmonton, à Calgary et à Montréal, ainsi qu'au dossier d'information de 2012 portant sur le financement durable des transports urbains et régionaux au Canada (*Sustainable Funding for Urban/Regional Transportation in Canada*).

Cette nouvelle étude se penchera principalement sur certaines des plus grandes régions métropolitaines du Canada et sur leurs administrations régionales des transports, notamment sur Metrolinx (région du Grand Toronto et de Hamilton), l'Agence métropolitaine de transport (Grand Montréal) et TransLink (Grand Vancouver). Les villes de Calgary, d'Edmonton, d'Halifax et de Winnipeg seront également incluses dans ce répertoire.

Une fois le projet achevé, un rapport présentant le répertoire et l'analyse des pratiques courantes de financement et de régie des transports seront publiés. L'ATC produira également un dossier d'information présentant un résumé des pratiques.

Cette initiative est appuyée par **Transports Alberta, Infrastructure et Transports Manitoba, Metrolinx, TransLink, l'Agence métropolitaine de transport, la ville de Montréal** et la **municipalité régionale d'Halifax**.

## Mise à jour du Guide de gestion des sels de voirie et des synthèses de bonnes pratiques

S'étendant sur plus d'un million de kilomètres, le grand réseau routier canadien fournit de manière sécuritaire, efficace et rentable des moyens de transport terrestre. Il appuie également une vaste gamme d'activités économiques et sociales comme les déplacements pour se rendre au lieu de travail, les activités récréatives et de loisir, ainsi que les services d'urgence et de sécurité.

Le déglacant de choix utilisé demeure le sel. Depuis la publication du Guide de gestion des sels de voirie de 1999 de l'ATC, de nombreux

progrès ont été réalisés dans le domaine de la gestion des sels de voirie. Afin que le guide et les synthèses de bonnes pratiques dans ce domaine demeurent actuels, nous avons déterminé qu'une mise à jour devait être effectuée pour incorporer les résultats de la recherche de pointe et les leçons apprises au cours des dix dernières années.

Ces documents importants définissent et décrivent les méthodes de traitement et d'utilisation des sels de voirie afin que ces sels demeurent efficaces dans le cadre des opérations d'entretien hivernal tout en réduisant leurs effets indésirables sur l'environnement.

**Ecoplans Limited** a exécuté les travaux associés à ce projet. Un avis de publication sera affiché sur le site Web de l'ATC lorsque la publication sera disponible.

Les partenaires de financement de ce projet sont **Transports Alberta, Transports et Infrastructure Colombie-Britannique, Transports et Infrastructure Nouveau-Brunswick, Transports et Travaux publics Terre-Neuve-et-Labrador, Transports et Renouveau de l'infrastructure Nouvelle-Écosse, le ministère des Transports de l'Ontario, le ministère des Transports du Québec, Voirie et Infrastructure Saskatchewan, Transports Canada, le Salt Institute**, les municipalités régionales d'**Halifax** et de **Waterloo** et les villes de **Burlington, d'Edmonton, de Moncton, d'Ottawa, de Toronto** et de **Winnipeg**. 



## Publication approuvée : Guide d'application des facteurs humains en sécurité routière

Le Comité permanent de la sécurité routière de l'ATC et le Sous-comité du Manuel d'ingénierie de la sécurité routière au Canada ont terminé la préparation du document sur les facteurs humains à l'intention des intervenants canadiens dans le secteur du transport routier. Approuvé par le Conseil des ingénieurs en chef, ce document servira de complément aux publications existantes et futures de l'ATC en matière de sécurité routière.

Le Guide d'application des facteurs humains en sécurité routière (*Applied Human Factors in Road Safety Guide*, 9<sup>e</sup> manuel de la série CRaSH) est conçu pour aider les concepteurs de routes, les ingénieurs de la circulation et autres intervenants en sécurité routière dans leurs travaux, et ce, en milieu rural et urbain. Il sert aussi de complément à divers manuels portant sur la sécurité routière, ainsi qu'à d'autres manuels et lignes directrices de l'ATC.

Ce guide pratique sur l'application des facteurs humains à la conception de routes et aux techniques de gestion de la circulation porte principalement sur la sécurité routière en contexte canadien. Il fournit aux intervenants de l'information de base sur les capacités, le

rendement et les comportements des usagers de la route, et il comprend plusieurs outils pratiques pour l'application des facteurs humains, notamment sur la conception uniforme, le guidage positif, les routes « lisibles », l'analyse de la quantité d'informations fournies à l'utilisateur et les axiomes des facteurs humains pour la sécurité routière. Le matériel porte sur tous les usagers de la route, y compris les automobilistes, les piétons et les cyclistes.

Les travaux techniques de ce projet ont été exécutés par **Intus Road and Safety Engineering Inc.** Le document final sera publié par le Secrétariat de l'ATC en 2013.

Les partenaires de financement sont **Transports Alberta, Transports et Infrastructure Colombie-Britannique, le ministère des Transports de l'Ontario, le ministère des Transports du Québec, Transports et Infrastructure Nouveau-Brunswick, Voirie et Infrastructure Saskatchewan, le Canadian Institute of Transportation Engineers, l'Insurance Corporation of British Columbia, TransLink, Transports Canada** et les villes d'**Edmonton, Montréal** et **Toronto**.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ATC – EXERCICE 2012-2013

### PRÉSIDENT :

**Doug McNeil**, sous-ministre, Infrastructure et Transports Manitoba, Winnipeg (président du Conseil)

### VICE-PRÉSIDENTS :

**Claude Carette**, directeur des Transports, Ville de Montréal (agent de liaison avec le Conseil des transports urbains)

**Lynne Cowe Falls**, professeure agrégée et directrice des étudiants, École de génie, Université de Calgary (agente de liaison avec le Conseil de l'éducation et du développement des ressources humaines)

**Rob Penny**, sous-ministre, Voirie et Infrastructure Saskatchewan, Regina (agent de liaison avec le Conseil des ingénieurs en chef et vice-président du Conseil)

### TRÉSORIER :

**Alex Turnbull**, président, Westbay Research Inc., Ottawa

### SECRÉTAIRE :

**Michel Gravel**, directeur général, ATC, Ottawa

### PRÉSIDENT SORTANT :

**Russell Neudorf**, sous-ministre, ministère des Transports des Territoires du Nord-Ouest, Yellowknife

### MEMBRES :

**David Beckley**, vice-président, Ingénierie et mise en œuvre, TransLink (Administration des transports de la côte Sud de la Colombie-Britannique), Burnaby

**Helena Borges**, sous-ministre adjointe, Groupe des programmes, Transports Canada, Ottawa

**Gerry Chaput**, sous-ministre adjoint, ministère des Transports de l'Ontario

**Jamie Chippett**, sous-ministre, Transports et Travaux publics Terre-Neuve-et-Labrador, St. John's

**Stephen Damp**, vice-président principal, Division de la construction civile, EllisDon Corporation, Mississauga

**Jacquie Dawes**, sous-ministre adjointe, Politique des transports et des programmes, Transports et Infrastructure de la Colombie-Britannique, Victoria

**Brian Douglas**, sous-ministre, Transports et Renouveau de l'infrastructure, Île-du-Prince-Édouard, Charlottetown

**Jean-Marc Dupuis**, sous-ministre, Transports et Infrastructure Nouveau-Brunswick, Fredericton

**Tim Grant**, sous-ministre, Transports Alberta, Edmonton

**Mike Johnson**, sous-ministre, ministère de la Voirie et des Travaux publics du Yukon, Whitehorse

**Methusalah Kunuk**, sous-ministre adjoint, Transports, Expansion économique et Transports Nunavut, Iqaluit

**Dominique Lacoste**, présidente-directrice générale, Association québécoise du transport et des routes inc., Montréal

**Paul Laflèche**, sous-ministre, Transports et Renouveau de l'infrastructure Nouvelle-Écosse, Halifax

**Anne-Marie Leclerc**, sous-ministre adjointe, Infrastructures et technologies, ministère des Transports du Québec, Québec

**Malcolm Logan**, directeur général, Transports, Ville de Calgary

**Bruce McCuaig**, président directeur-général, Metrolinx (agence des transports de la région du Grand Toronto)

**Ken Reashor**, directeur, Transports et Travaux publics, Municipalité régionale d'Halifax

**Brad W. Sacher**, directeur, Travaux publics, Ville de Winnipeg (agent de liaison avec le Conseil de l'environnement)

**Scott Stewart**, directeur, IBI Group, Toronto

### Présidents des conseils et du groupe de travail du Conseil d'administration

**Kerry Buckley**, gestionnaire, Routes et postes frontaliers, Transports Canada, Ottawa (présidente du Conseil de l'éducation et du développement des ressources humaines)

**Peter Dzikowski**, conseiller de politique principal, Enjeux environnementaux, Transports Alberta (président du Groupe de travail des changements climatiques)

**Scott Hanna**, directeur (Amérique du Nord), Groupe des services environnementaux, Hatch Ltd., Vancouver (président du Conseil de l'environnement)

**Jack MacDonald**, directeur général, Ingénierie, Ville de Moncton (président du Conseil des ingénieurs en chef)

**Graham Vincent**, directeur, Planification des transports, Municipalité régionale de Waterloo (président du Conseil des transports urbains)

## Publication approuvée : Rapport sur les voies pour camions en régions urbaines

Le Conseil des transports urbains de l'ATC a approuvé la publication d'un rapport sur l'utilisation potentielle de voies pour camions en régions urbaines.

Ce rapport, qui a pour but d'aider les professionnels des transports à prendre des décisions éclairées sur les voies pour camions, est fondé sur les résultats d'une analyse documentaire, des entrevues auprès des intervenants et des analyses de diverses configurations de voies pour camions dans différentes villes du Canada. Il ne porte pas sur la conception structurale ou géométrique des voies pour camions, mais tient compte du contexte canadien en termes de population, de volume de circulation et de camionnage, de configuration des camions, ainsi qu'en termes de conception et d'exploitation des routes urbaines.



Les voies pour camions constituent des voies qui sont préférablement utilisées par les camions et où les camions sont séparés des autres véhicules de la circulation, soit par des dispositifs physiques ou opérationnels. Ces voies ont pour but de réduire le temps de déplacement, d'améliorer la fiabilité et la sécurité du réseau et de réduire les émissions produites par le transport des marchandises dans les régions urbaines. Les voies pour camions sont un concept relativement récent et il n'existe que peu d'informations à leur sujet, particulièrement en ce qui concerne les régions urbaines du Canada.

Le rapport résume les études de cas réalisées dans des villes canadiennes pour six types de voies. Il porte sur les nouveaux enjeux de planification, de conception, d'exploitation et d'évaluation qui doivent être pris en considération en ce qui concerne les voies pour camions en régions urbaines au Canada. Le document indique que de nombreuses lacunes persistent en matière de connaissances essentielles au sujet des voies pour camions, il recommande que des recherches soient menées et il précise les prochaines étapes à suivre pour éliminer ces lacunes.

Ce rapport fait suite à un projet mené sous la supervision du Comité permanent de la planification des transports et de la recherche. Les travaux ont été exécutés par **Montufar Group Transportation Consulting**.

Les partenaires de financement de ce projet sont **Infrastructure et Transports Manitoba**, le **ministère des Transports de l'Ontario**, **Transports Canada**, **Metrolinx**, **TransLink**, la **région de Peel** et les villes de **Calgary**, d'**Edmonton**, de **Montréal** et d'**Ottawa**. 

### *Le Service d'information sur les transports de l'ATC en action*

## Enquête sur les projets de recherche en transports de 2012-2013

L'ATC mène présentement son enquête annuelle de répertoriage des projets de recherche en transports de surface au Canada.

Votre participation à cette enquête est importante car les données réunies sont versées dans une banque centrale d'information afin que l'ATC puisse assurer un suivi des activités de recherche au Canada, brosser un tableau général de la situation dans ce domaine et connaître les experts des différentes disciplines visées.

Les organisations intéressées sont priées de remplir le questionnaire d'enquête sur la recherche et le développement ou de mettre à jour leurs descriptions de projets. Des renseignements additionnels ainsi que le formulaire sont disponibles sur le site Web de l'Association, à la rubrique du Centre de ressources de la bibliothèque à l'adresse : <http://tac-atc.ca/francais/centredesressources/bibliotheque/index.cfm#Transportation>.

Les exemplaires des rapports définitifs des projets de recherche présentent beaucoup d'intérêt aux yeux des membres de l'ATC et de la collectivité des transports. L'Association est également en mesure de contribuer, à l'échelle nationale ou internationale, au processus de transfert de la technologie issue des recherches.

L'information touchant les projets est transmise à des organismes européens et américains, ce qui donne aux travaux de recherche une visibilité internationale. Les renseignements compilés dans le cadre de cette enquête sont communiqués sur support électronique à l'Organisation de coopération et de développement économiques, où ils sont intégrés à la base de données de cet organisme, soit la Documentation internationale de la recherche sur les transports.

Pour de plus amples informations sur l'enquête des projets de recherche en transports de surface au Canada, communiquez avec le Service d'information sur les transports de l'ATC à [tis@tac-atc.ca](mailto:tis@tac-atc.ca). 

## ÉVÉNEMENTS À VENIR ~ 2013

### 92<sup>e</sup> assemblée annuelle du Transportation Research Board

Du 13 au 17 janvier,  
à Washington (DC)  
Tél. : (202) 334-2934  
[www.trb.org/meeting](http://www.trb.org/meeting)

### Assemblée annuelle du National Asphalt Association

Du 9 au 13 février,  
à Scottsdale (Arizona)  
Tél. : (888) 468-6499  
[www.asphaltpavement.org](http://www.asphaltpavement.org)

### Conférence et salon professionnel sur les collectivités durables

Du 13 au 15 février,  
à Windsor Essex (Ontario)  
Tél. : (613) 241-5221  
<http://www.fcm.ca/home/events/2013-sustainable-communities-conference-and-trade-show.htm>

### Conférence technique et exposition de l'Institute of Transportation Engineers

Du 3 au 6 mars,  
à San Diego (Californie)  
Tél. : (202) 785-0060  
<http://www.ite.org/meetings/index.asp>

### 95<sup>e</sup> conférence annuelle de l'Association canadienne de construction

Du 3 au 7 mars,  
à La Malbaie (Québec)  
Tél. : (613) 236-9455  
[www.cca-acc.com/en/annual-conference](http://www.cca-acc.com/en/annual-conference)

### Conférence annuelle de l'Association québécoise du transport et des routes

Du 25 au 27 mars,  
à Montréal (Québec)  
Tél. : (514) 523-6444  
<http://www.aqtr.qc.ca/index.php/fr/congres-annuel/congres-2013>

### Conférence annuelle du Canadian Institute of Transportation Engineers

Du 7 au 10 avril,  
à Calgary (Alberta)  
Tél. : (202) 289-0222  
<http://www.cite7.org/Calgary2013/index.php>

### Conférence et exposition sur la sécurité et la longévité des ponts

Du 9 au 11 avril,  
à Ottawa (Ontario)  
Tél. : (902) 425-3980  
<http://bridgelifelife.ca/>

### Réunions techniques du printemps de l'ATC

Du 11 au 16 avril,  
à Ottawa (Ontario)  
Tél. : (613) 736-1350  
[www.tac-atc.ca](http://www.tac-atc.ca)

### Assemblée annuelle du CCATM

Du 5 au 8 mai,  
à Iqaluit (Nunavut)  
Tél. : (613) 736-1003  
<http://www.ccmta.ca/english/events/annualmeeting/annualmeeting.cfm>

### Conférence annuelle de la Société des systèmes de transport intelligents du Canada

Du 26 au 29 mai,  
à Toronto (Ontario)  
Tél. : (905) 471-2970  
[http://www.itscanada.ca/fr/events/crga\\_2013.html?](http://www.itscanada.ca/fr/events/crga_2013.html?)

### Congrès annuel de la Société canadienne du génie civil

Du 29 mai au 1<sup>er</sup> juin,  
à Montréal (Québec)  
Tél. : (514) 933-2634  
<http://www.csce2013.ca/accueil>

### Congrès annuel / Salon professionnel de la Fédération canadienne des municipalités

Du 31 mai au 3 juin,  
à Vancouver (Colombie-Britannique)  
Tél. : (613) 241-5221  
<http://www.fcm.ca/accueil/evénements/2013-congrès-annuel-et-salon-professionnel.htm>

### Conférence annuelle du Groupe de recherches sur les transports au Canada

Du 10 au 12 juin,  
à Halifax (Nouvelle-Écosse)  
Tél. : (519) 421-9701  
[www.ctrf.ca/](http://www.ctrf.ca/)

### Congrès annuel de l'Institut canadien des urbanistes

Du 6 au 9 juillet,  
à Vancouver (Colombie-Britannique)  
Tél. : (613) 237-7526  
<http://infuse2013.ca/>

### Réunions techniques de l'automne de l'ATC

Du 19 au 24 septembre,  
à Winnipeg (Manitoba)  
Tél. : (613) 736-1350  
[www.tac-atc.ca](http://www.tac-atc.ca)

### Congrès et exposition de l'ATC

Du 22 au 25 septembre,  
à Winnipeg (Manitoba)  
Tél. : (613) 736-1350  
[www.tac-atc.ca](http://www.tac-atc.ca)